

## ENGLISH: NEPALI

### Dialogue

Domain: Education

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

### Scenario:

This dialogue is an interview between a mother, and a school Principal, Ms Karen Black. The mother is seeking information on how to process her daughter's enrolment at the school.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Good afternoon. I am Karen Black, the Principal. Thank you for your interest in enrolling your daughter at our school.	20
2	NEPALI	नमस्ते, मिस ब्ल्याक। यो अन्तर्वाताको लागि धेरै धन्यवाद। केहि महिना अघि मात्र हामी अस्ट्रेलिया आएका हौं र मेरी छोरीले चाँडै बिधालय सुरु गरुन भन्ने मेरो इच्छा छ।	
	Translation	Good afternoon, Ms Black. Thank you very much for this interview. We arrived in Australia a few months ago and I want my daughter to start school as soon as possible.	31
3	ENGLISH	We can help you with the enrolment. Firstly, does your child have any health or medical conditions, such as allergies, that we need to be aware of?	27
4	NEPALI	छैन। मेरी छोरी स्वस्थ छिन् र उमेर अनुरूप चाहिने खोप सबै पाएकी छिन्। उनी निकै चलाख छिन् र केहि अंग्रेजी पनि बुझ्छिन्।	
	Translation	No. My daughter is healthy and has received all the vaccines for her age. She is very intelligent and already understands some English.	23
5	ENGLISH	That is great! She will need to do a proficiency test in English to assess whether she may need language support.	21
6	NEPALI	उनी अझै राम्ररी लेख्न जान्दिनन्। परीक्षा कस्तो खालको हुन्छ कुत्री? के उनले परीक्षा राम्रो नगरे बिधालयले उनको भर्ति लिदैन? उनी अझै सानै छिन्।	
	Translation	She still can't write well. What will the test be like? Would she not be accepted if she doesn't perform well in English? She is still very young!	28
7	ENGLISH	Don't worry. The test is suitable for her age. It will assess her understanding of English and basic literacy skills according to the year she will be enrolled in.	29
8	NEPALI	भर्तिका लागि के-कस्ता कागजातहरु चाहिन्छन् भनि म जान्न चाहान्छु। उनका अरु कक्षाहरु नछुटुन भन्ने मेरो इच्छा छ। उनी आफ्ना साथीहरुभन्दा पछि पर्छिन् कि भन्ने मलाई डर छ।	
	Translation	I would also like to know what documents are necessary for her enrolment. I don't want her to miss any more classes! I'm afraid she will lag behind her classmates.	30
9	ENGLISH	We need proof of residential address, such as a utility bill, as well as the child's birth certificate and immunisation records. We will also need parents' details, visa status and passport copies.	32

10	NEPALI	हुन्छ। म ति कागजपत्र तयार गर्छु र यही हप्ताको अन्त्य सम्ममा ल्याउछु। उनी छिटै बिधालय शुरू गर्न पाउने कुराले म खुसी छु।	
Translation		Ok. I am going to organise those documents and I will bring them later this week. I'm very happy that she can start classes this semester.	26
11	ENGLISH	Is there anything else that you would like to know? Please feel free to contact us if you think about anything else later.	23
12	NEPALI	छैन, अहिलेको लागि त्यतिनै। धेरै धन्यवाद, मिस ब्ल्याक।	
Translation		No, that's all for now. Thank you very much, Ms Black.	11

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	152	1	5	0
NEPALI	149	1	5	0
Total	301	2	10	0